

## Twórczość okresu Powstania Warszawskiego

„W czasie wojny milkną muzy” mówi stara rzymska maksyma. Twórczość okresu Powstania Warszawskiego jest zaprzeczeniem tych słów. Do walki, nie tylko z bronią w rękę, ruszyli twórcy mieszkający w stolicy – pisarze, poeci, muzycy, aktorzy, fotografowie, filmowcy. Powstało wiele powstańczych piosenek, wierszy, odbyło się wiele przedstawień estradowych i teatralnych z udziałem aktorów, muzyków, pisarzy, literatów. Działało Polskie Radio, a powstańcze Radio Błyskawica słuchane było przez wszystkich. Wydawano prasę, kolportowano „bibułę” i prasę codzienną. Powstawało wiele plakatów, które pojawiały się na murach warszawskich domów. Zrobiono setki fotografii, kręcono filmy. Grafik i dziennikarz Stanisław Kopt w książce „Muzy tamtych dni” przypomina ludzi, dla których walka z wrogiem to ich twórczość, kontynuowana mimo wszystko. Komendant Okręgu Warszawskiego wydał rozkaz: „Wzywam wszystkich żołnierzy do udzielania im pomocy w ich pracy, pamiętając, że ułatwia to znoszenie trudów wojny, uodparnia...” (płk. Armii Krajowej, Antoni Chrusciel). Do boju ruszyli twórcy - artyści Warszawy. Wielu z nich



zginęło, ale wielu znamy z twórczości jaka kontynuowali po wojnie. Jan Ekier, pianista i kompozytor dawał koncerty dla powstańców, a jego żona, sanitariuszka Powstania Danuta Szaflarska to późniejsza znana aktorka. Wielu autorów pisało teksty i melodie powstańczych pieśni. Nawet Jan Brzechwa i Kornel Makuszyński tworzyli już nie tylko humorystyczne teksty dla dzieci. Znany w stolicy Jeremi Przybora został spikerem radiowym, a aktor i dyrektor teatru Leon Schiller zrealizował program słowno-muzyczny z okazji Święta Żołnierza w dniu 15-sierpnia. Tadeusz Fijewski, Irena Kwiatkowska, Mira Zimińska to aktorzy – uczestnicy Powstania Warszawskiego. Ogromna popularnością wśród powstańców i ludności cywilnej cieszyły się koncerty Mieczysława Fogga. Krystyna Kraheńska, która przed wojną pozowała do pomnika warszawskiej Syrenki, jest autorka piosenki „Hej! Chłopcy, bagnet na broń...” Zginęła w pierwszym dniu Powstania. W Powstaniu zginęło także kilku młodych poetów, wśród nich najbardziej znany, 23-letni Krzysztof Kamil Baczyński. W wierszu „Elegia o... [chłopcu polskim]”, który powstał kilka miesięcy wcześniej, pisał:

*Oddzielili cię, syneczku, od snów, co jak motyl drżą,  
haftowali ci, syneczku, smutne oczy rudą krwią,  
malowali krajobrazy w żółte ściegi pożóg,  
wyszywali wisielcami drzew płynące morze.*

*Wyuczili cię, syneczku, ziemi twej na pamięć  
gdyś jej ścieżki powycinał żelaznymi łzami.  
Odchowali cię w ciemności, odkarmili bochnem trwóg,  
przemierzyłeś po omacku najwstydlwsze z ludzkich dróg.*

*I wyszedłeś, jasny synku, z czarna bronią w noc,  
i poczułeś, jak się jeży w dźwięku minut – zło.  
Zanim padłeś, jeszcze ziemię przeżegnałeś ręką.  
Czy to była kula, synku, czy to serce pękło?*

Tomiki poezji K.K. Baczyńskiego ukazują się do dziś. Mówi się o nim „młody Słowacki”.

Pisarz Roman Bratny po wojnie napisał książkę poświęconą głównie kolegom-powstańcom „Kolumbowie -Rocznik 20”. Na jej podstawie powstał znany film-serial Kolumbowie. „Kolumbami” do dziś określa się całe pokolenie twórców, których młodość i dojrzewanie przypadło na ten okres – czas walki z wrogiem. Walki nie tylko z bronią w rękę, ale walki swoją twórczością. Cała twórczość okresu Powstania Warszawskiego jest zaprzeczeniem tezy, że w czasie wojny milkną muzy.

Eseista Stanisław Pigoń napisał „Cóż, należymy do narodu, którego losem jest strzelać do wroga z brylantów”.

Opracowała Mirosława Modranka

## ZARZĄD:

### Prezydent:

Jolanta Zasadna (727) 410-3585  
[jolantazasadna@gmail.com](mailto:jolantazasadna@gmail.com)

### I Vice-Prezydent:

Ewa Sawaszkiewicz (727) 741-5166  
[ewasawas@yahoo.com](mailto:ewasawas@yahoo.com)

### II Vice-Prezydent:

Stanisława Kubicka

### Sekretarz, Sekretarz Korespondencyjny:

Elżbieta Leśniak (727) 967-9641  
[elalesniak@yahoo.com](mailto:elalesniak@yahoo.com)

### Skarbnik:

Ewa Dąbrowska (347) 737-5917  
[ewadabrowska53@yahoo.com](mailto:ewadabrowska53@yahoo.com)

### Sekretarz Finansowy:

Elżbieta Chaberek (727) 479-3911  
[elahabe@gmail.com](mailto:elahabe@gmail.com)

### Dyrektor d/s Członkowskich:

Maria Oczko-Canant (913) 244-8428

### Dyrektor Administracyjny:

Leszek Kaźmierczak (216) 215-0596

### Rzecznik Informacyjny, Dyr. d/s Imprez:

Irena Wierzbicka (727) 312-6269  
[irenowierzbicka1948@gmail.com](mailto:irenowierzbicka1948@gmail.com)

### Dyrektor Gospodarczy:

Ryszard Serafin (727) 772-1656

### Dyrektor d/s Kuchni:

Teresa Kukiz (727) 401-9142  
[newageteresa@gmail.com](mailto:newageteresa@gmail.com)

## RADA NADZORCZA:

### Przewodniczący:

Michał Bąk (813) 299-7853

### Członkowie:

Róża Halon, Krzysztof Jędrykiewicz  
Stanisław Kawczak, Grażyna Maciejewska  
Tomasz Urban, Elżbieta Zacharek

## KOMISJA REWIZYJNA:

### Przewodnicząca:

Wiesława Błońska

### Członkowie:

Bożena Hodyl, Zygmunt Karwowski,  
Bunia Przychodzeń

## BIURO CENTRUM CZYNNE:

Poniedziałek, wtorek: nieczynne  
Środa, czwartek: 11 AM - 4 PM  
Piątek: 12 PM - 5 PM  
Sobota: 11 AM - 4 PM  
Niedziela: nieczynne

### KOORDYNATOR D/S BIURA

Halina Bullock (727) 298-8609  
Tel: (727) 298-8609, Fax: (727) 298-8634

E-mail: [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

Internet: [www.PolishCenterFL.org](http://www.PolishCenterFL.org)  
[www.facebook.com/pcjp2](http://www.facebook.com/pcjp2)

## ADRES KORESPONDENCYJNY:

Polish Center of John Paul II  
PO Box 8052  
Clearwater FL 33758

## BIBLIOTEKA CZYNNA:

Czwartki i Niedziele: 3-5 PM

## ZAPRASZAMY:

### Klub Seniora:

Spotkania przez cały rok w czwartki o 2 PM

### Piwo z Beczki:

w co drugi piątek o 7 PM

### Dyskoteki:

co każdą drugą sobotę o 9 PM

### Niedzielne Obiady:

w każdą niedzielę o 3 PM

Inne imprezy ogłaszane na bieżąco w Biuletynie, na plakatach i w Internecie

## POLSKA SZKOŁA IM. MARII SKŁODOWSKIEJ-CURIE

[www.szkolaclearwater.com](http://www.szkolaclearwater.com), Email: [polskaszkolac@aol.com](mailto:polskaszkolac@aol.com)

Dyrektor Szkoły: Irena Bogusiewicz (727) 798-2649

## CZŁONKOSTWO W POLSKIM CENTRUM:

Składka roczna wynosi \$50 od każdej osoby dorosłej,  
\$25 - młodzież studiująca w wieku 16 - 24 lat.

Członkostwo jest ważne do końca każdego roku kalendarzowego.

Członkowie otrzymują miesięczny Biuletyn, zniżki na sponsorowane przez PC imprezy i obiady oraz zniżkę przy wynajmie pomieszczeń.

## REDAKCJA BIULETYNU:

Redaktor Emeritus

Roman Kaznowski

Redaktor

Mirosława Modranka

Redaktor Techniczny

Ryszard Janda

Redaktor Techniczny

Paweł Dembiński

Redaktor Graficzny

Wojciech Hardyl

Ogłoszenia

Halina Bullock

Dystrybucja

Jadzia i Andrzej Głowacki, Antonina Hubska

## OGŁOSZENIA W BIULETYNIE:

Biuletyn jest miesięcznikiem Polskiego Centrum wydawanym dla Członków organizacji oraz czytelników zainteresowanych sprawami Polski i Polonii. Redakcja przyjmuje artykuły, listy, ogłoszenia i reklamy do 15-tego każdego miesiąca, zastrzegając sobie prawo do wybierania, skracania i edycji nadesłanych tekstów. Niezamówionych materiałów w wersji oryginalnej redakcja nie zwraca. Na życzenie autora nie ujawniamy nazwiska. Tekstów nie podpisanych nie publikujemy.

Podstawową jednostką występującą w ogłoszeniach jest karta wizytowa, której wymiary są dopasowane do szerokości jednej kolumny strony biuletynu. Ogłoszenia o większej zawartości informacji będą odpowiednio wielokrotnością tej podstawowej jednostki. Ceny ogłoszeń zależą więc od zajmowanej przez nie powierzchni. **Oferujemy 10% zniżki dla członków PC i dodatkowe 10% za ogłoszenia opłacone z góry na 1/2 roku (5 kolejnych wydań biuletynu).** Wszystkie zamówione ogłoszenia powinny być opłacone przed ukazaniem się biuletynu. Inne formy ogłoszeń prosimy uzgadniać z redakcją. **Prosimy nie przysyłać ogłoszeń na ciemnym tle.**

Ogłoszenia prosimy przysyłać na adres:

[PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

albo zostawić wiadomość:

Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 940-9042

### Ceny ogłoszeń:

1 jednostka - \$10.00

2 jednostki - \$20.00, itd.

¼ strony - \$25.00

½ strony - \$50.00

cała strona - \$100.00

**Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń.**

### Nakład: 550 egzemplarzy.

Biuletyn jest finansowany przez reklamy i ogłoszenia naszych sponsorów.

Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.

Copyright© 2023 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

## „i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum

Cotygodniowe wiadomości o wydarzeniach wysyłane na Twój adres emaliowy

**Prenumerata:** wyślij email na adres: [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

*Polish Center of John Paul II, Inc. is a 501(c)(4) tax-exempt, non-profit charitable organization. Donations are not tax-deductible for federal income tax purposes as charitable contributions. A copy of the annual report and registration filed may be obtained by contacting Polish Center at 1521 North Saturn Avenue, Clearwater FL 33755, (727)298-8609 or [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com). Or the Division of Consumer Services by calling toll-free, within the state, 1-800-HELP-FLA (435-7352) or online at [Division of Consumer Services](http://Division of Consumer Services). Registration with a state agency does not constitute or imply endorsement, approval or recommendation by that state. EIN: 59-3335866.*





## WITAM PAŃSTWA.

Okres wakacyjny jest w pełni, jednak działalność w Polskim Centrum jest zgodna z planem. Pierwsze Kwartalne Zebranie członków miało miejsce dnia 25 czerwca, 2023. Frekwencja była liczna, za co bardzo dziękuję. Prezydent i Dyrektorzy poszczególnych działów w Zarządzie przedstawili swoje raporty. Dotyczyły one działalności za okres 3 miesięcy. Uczestnicy wzięli udział w dyskusji, co świadczy o zainteresowaniu i dbaniu o dobre imię naszego Centrum. Kolejne Zebranie Kwartalne będzie ponownie we wrześniu. Po okresie wakacyjnym spodziewamy się jeszcze liczniejszej frekwencji.

Regularnie co 2 tygodnie w piątek zapraszamy na spotkania miłośników gry w ping ponga, piwka z beczki oraz przekąsek. Dyskoteka, jak zwykle jest w co drugą sobotę, również z kanapka.

W połowie lipca było wspaniałe spotkanie osób, które

obchodziły swoje urodziny w licznym gronie rodziny i przyjaciół. Życzymy im Sto Lat! Już teraz zapraszam wszystkich do Centrum dnia 30 lipca na uroczyste obchody rocznicy Powstania Warszawskiego, które wybuchło 1 sierpnia 1944 roku. „Cud nad Wisłą” to kolejna wielka uroczystość w Centrum z zaproszonymi przedstawicielami Wojska Polskiego stacjonującymi w bazie McDill w Tampie.

Działalność w Polskim Centrum opiera się na pracy charytatywnej. Dziękuję wszystkim, którzy poświęcają swój czas i wysiłek dla dobra społeczeństwa polskiego. Dziękuję nowym osobom przygotowującym niedzielne obiady jak i tym, którzy to czynią od lat, ponieważ obiady są gotowane co tydzień. **DZIEKUJĘ BARDZO** drodzy wolontariusze. Niech przyjaźń nas łączy, uspokaja, poprawia, prowadzi, kocha i chroni.

*Jolanta Zasadna, Prezydent*

**UWAGA!** W miesiącu sierpniu nie będzie spotkań w Klubie Seniora. Następne spotkanie 7-go września

## Czy wiecie, że ...

Zwinięty w kulkę świeży listek popularnej rośliny ozdobnej, zwany geranium, likwiduje stany zapalne uszu, w tym również zapalenie ucha środkowego.

## KOMUNIKAT

W związku z koniecznością powołania Komisji Statutowej do opracowania zmian w Statucie Polskiego Centrum, zwracamy się z uprzejmą prośbą do wszystkich Członków o zgłaszanie swoich kandydatur do Biura Polskiego Centrum, tel. (727) 298-8609.

## Podziękowania

*Mówi się, że „Wolontariuszem może być każdy, nie każdy Wolontariuszem zostaje”.*

Wszystkim Państwu przekazujemy ogromne podziękowania i wyrazy najwyższego szacunku.

Każda pomoc i odruch serca dla naszego Centrum są na wagę złota.

### Donacje w czerwcu/lipcu:

#### Ku pamięci Jerzego Paluty:

☺ Roman Paluta na życzenie śp. J. Paluty	\$500
☺ Patricia & Michael Supergan	\$250
☺ Neil Seidel	\$100
☺ Jennifer & Todd Schnobrich	\$75
☺ Christine i James Chiles	\$75
☺ Karin i John Lewandowski	\$50
☺ William O'Shaughnessy	\$30

#### Inne donacje pieniężne:

☺ Zofia Sokołowski	\$200
☺ Andrzej Budnik	\$100
☺ Halina i Andrew Bullock	\$100
☺ Adam Zujko	\$100
☺ Irena i Grzegorz Kapuściński	\$50

#### Donacje rzeczowe:

- ☺ Ryszard Serafin ofiarował 250 długopisów
- ☺ Bogumiła i Andrzej Oczko ofiarowali wózek do kuchni o wartości \$160
- ☺ Leszek Kubiszyn nieodpłatnie zainstalował fotokomórkę oraz prowadzi dyskoteki



**Serdecznie  
Dziękujemy!**

### Wolontariusze w czerwcu/lipcu:

☺ Stefania i Tadeusz Barnaś	☺ Zofia i Bolesław Ogrodny
☺ Elżbieta Biernacka	☺ Danuta Oleś
☺ Lucyna Bil	☺ Bogumiła i Andrzej Oczko
☺ Alfred Błoński	☺ Maria Oczko-Canant
☺ Zofia Braun	☺ Krzysztof Pilawski
☺ Andrzej Budnik	☺ Bunia Przychodzeń
☺ Elżbieta Chaberek	☺ Ryszard Serafin
☺ Ewa Dąbrowska	☺ Jadwiga Sornat
☺ Jolanta i Paweł Dembiński	☺ Zofia Sokołowska
☺ Irena Frankowski	☺ Danuta Sobolewska
☺ Henryka Grzesiuk	☺ Krzysztof Sokołowski
☺ Roman Grzymała	☺ Maria Skrzat
☺ Edward Jasiński	☺ Tomasz Urban
☺ Sebastian Kapcio	☺ Halina Wolert
☺ Teresa i Waldemar Kukiz	☺ Jolanta Zasadna
☺ Grażyna i Leszek Kaźmierczak	☺ Elżbieta Zacharek
☺ Patryk Kukuła	☺ Ryszard Zieliński
☺ Roman Koczwarą	☺ Krystyna Zieliński
☺ Grzegorz Kapuściński	☺ Adam Zujko
☺ Stanisława Kubicki	☺ Andrzej Mical
☺ Leszek Kubiszyn	☺ Mirek Mical
☺ Roxana Nowicki	☺ Kristine Belanger
☺ Andrzej Nowosad	☺ Scarlett Belanger



happy birthday

*To Twój dzień i Twój jest czas  
Znowu rok na plusie masz.  
Głośne „STO LAT”  
biegnie w świat,  
Żyj, nie licząc wcale lat.  
Wiecznie zdrowy, z lekarstw kpij,  
i rozkosznie zawsze śpij.  
Niechaj młodość w duszy wre,  
Ogrzewając kości Twe.*



Drogiemu Koledze  
Redakcyjnemu (na emeryturze)  
**Romanowi Kaznowskiemu**  
składamy  
najserdeczniejsze życzenia  
**z okazji 90 urodzin.**  
Dziękujemy za wieloletnią  
współpracę, i liczymy na wiele  
nowych, ciekawych artykułów  
- Redakcja Biuletynu

## Witamy nowych członków Polskiego Centrum w maju, czerwcu i lipcu

- ☺ Kristine Belanger
- ☺ Andrzej Budnik
- ☺ Renata Ciołko
- ☺ Krzysztof Dołęga
- ☺ Sharon Jones
- ☺ Daniel Kulak
- ☺ Charles McNeely
- ☺ Marzena Ochalik
- ☺ Jacek Ponarski
- ☺ Wioletta Ponarski
- ☺ Jacek Rawski
- ☺ Natalia Radzikowski
- ☺ Zofia Sokołowska




## Nasi Jubilaci w sierpniu

Beata Adamczyk  
Edyta Antosiak  
Joanna Bąk  
Anna Bandeali  
Alicja Barys  
Lucjan Barys  
Andrzej Budnik  
Christine Butler  
Marian Czerwień  
Wioletta Dąbrowski  
Karol Domińczak  
Ewa Frąckiewicz  
Ala Głowacki  
Wacław Górski  
Barbara Gościk  
Adam Grabek  
Anna Heider  
Katherine Hudson  
Tadeusz Huzior  
Artur Janicki  
Maria Jasiński  
Renata Jastrem  
Helena Jerzyna  
Sharon Jones  
Maria Karwowski  
Edward Kenig  
Barbara Klimas  
Anna Knipe  
Ludwik Kopec  
Anita Kozłowski  
Yvonne Krosky  
Jerzy Maciejewski  
Maria Oczko-Canant

Bolesław Ogrodny  
Rafał Panasiuk  
Zofia Piotrowski  
Andrew Pluciński  
Mariusz Pogorzelski  
Andrew Pollak  
Wojciech Polsakiewicz  
Jolanta Przestrzelska  
George Przychodzeń  
Jean-Paul Reymont-  
Poniński  
Zofia Smolny  
Krzysztof Staniszewski  
Jerzy George Suwala  
Zbigniew Szymański  
Aleksandra Tatarczuch  
Andrzej Toczek  
Angie Toczek  
Wojciech Wagner  
Maria Waluś  
Andrzej Wiatrak  
Teresa Wojtaś  
Bronisław Zajac  
Barbara Zapał







**ZAINTERESUJ SIĘ JUŻ DZISIAJ!!!  
NIE ZWLEKAJ, ZAPISZ DZIECKO DO SZKOŁY !**

**POLSKA SZKOŁA  
im. Marii Skłodowskiej-Curie Nr 1**

**z siedzibą w Polskim Centrum im. Jana Pawła II  
1521 Saturn Ave Clearwater, FL. 33755**

**przyjmuje zapisy na rok szkolny 2023/2024 do Clearwater i oddziału w Tampie,  
w każdą sobotę sierpnia od godz. 12:00 do 14:00.**

Opłata za szkołę pobierana jest przy rejestracji dziecka (czek, money order, gotówka).

Szkoła oferuje: warsztaty dla malucha, multimedialną edukację wczesnoszkolną i podstawową, dwuletni kurs przygotowujący dzieci do Pierwszej Komunii Św., zajęcia języka polskiego jako obcego dla młodzieży i dorosłych: poziomy A1- C2, przygotowanie do egzaminu dwujęzyczności (Global Seal of Biliteracy) oraz do egzaminu World Language Comprehensive.

W szkole uczniowie zdobywają wiedzę z języka polskiego, historii, kultury polskiej, uczą się o pięknych tradycjach polskich i obyczajach, poznają geografię Polski, biorą udział w akcjach, projektach i różnych uroczystościach szkolnych i pozaszkolnych.

**KOMUNIKAT – AKADEMIA MALUCHA**

Od września 2023 r w Polskim Centrum im. Jana Pawła II od poniedziałku do piątku odbędą się 3-godzinne kreatywne zajęcia dla dzieci od 3-5 lat obejmujące: wczesną naukę czytania, gry, zabawy i warsztaty teatralne, które poprowadzi wspaniała doświadczona kadra nauczycielska.  
Liczba miejsc ograniczona!

Uroczysta inauguracja nowego roku szkolnego 2023/2024 odbędzie się 9 września 2023 r. o godz. 9:30 w Polskim Centrum im. Jana Pawła II

**Informacja:** email: [akademiamaluchafl@gmail.com](mailto:akademiamaluchafl@gmail.com), [polskaszkolac@aol.com](mailto:polskaszkolac@aol.com), web: [szkolaclearwater.com](http://szkolaclearwater.com)

**Serdecznie zapraszamy!**



**UWAGA!**

**„i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum**

Wiadomości o ważnych wydarzeniach w Centrum wysyłamy każdego tygodnia na adres emailowy, jaki dostaliśmy od Państwa. Jeśli ktoś przestał otrzymywać emailę od nas, to albo nie mamy po zmianie nowego adresu, albo najprawdopodobniej trafiają one do tzw. „Spam” lub „Promotions” folders.

Prosimy o sprawdzenie ustawień skrzynki mailowej.

W każdym z przypadków można skontaktować się z biurem PC z prośbą o pomoc.

# RZESZÓW DZISIAJ

Żeby pisać o dzisiejszym Rzeszowie - mieście - hubie, przez które przetacza się prawie cały transport sprzętu wojennego i pomocy całej Europy i Stanów dla walczącej o wolność Ukrainy, przez który wjechało do Polski i dalej w świat 3.8 mln uchodźców z tego kraju i do którego na międzynarodowe lotnisko w Jasionce przylatują prezydenci i ważni dyplomaci z wielu krajów w drodze do Ukrainy z prezydentem Bidenem na czele. -Muszę zacząć od początków tego miasta w krótkim zarysie historycznym. Pierwsza udokumentowana wzmianka o grodzie pochodzi z 1354 roku, kiedy to miasto otrzymało prawa miejskie od króla Kazimierza Wielkiego, który darował je rycerzowi królewskiemu i dyplomacie Janowi Pakosławicowi i który przyjął nazwisko - Rzeszowski. Archeolodzy dowodzą, że jeszcze przed lokacją Rzeszów był już dużą osadą położoną w tym rejonie o różnych nazwach: Raysha, Rzessow z łacińskiego Resovia. W 1363 r. istniał w mieście kościół parafialny, a w 1406 parafialna szkoła. W 1502 Tatarzy najechali okolicę pustosząc Rzeszów. W XVI wieku miasto posiadało dobrze zorganizowaną administrację i liczył ponad 3 tysiące mieszkańców. W 1591 wzniesiono ratusz miejski, a w 1600 rozpoczęto budowę zamku. W 1627 miasto ufortyfikowano, a w latach 1624–1629 właściciel miasta ufundował warowny klasztor i kościół oo. Bernardynów. W 1638 Rzeszów przeszedł na własność rodu Lubomirskich, stając się wzorem dóbr magnackich. W 1658 Jerzy Sebastian Lubomirski założył słynne Kolegium Pijarów, jedną z nielicznych wówczas w kraju szkół średnich. Wśród jego wykładowców był ksiądz Stanisław Konarski, później szkołę ukończyli m.in. Ignacy Łukasiewicz, Julian Przyboś, Władysław Sikorski, Władysław Szafer. Rzeszów stał się miastem wolnym w 1845 poprzez wykupienie ostatnich praw dominialnych od rodziny Lubomirskich. Cała, szczegółowa historia miasta nie mieści się jednak w jednym artykule, polecam, jest bardzo ciekawa, szczególnie etnicznie. Z historią wiążą się również zabytki samego Rzeszowa, zamek Lubomirskich oraz ich letnia rezydencja, kościoły, Ratusz i

podziemia rynku oraz okolic np. bliskiego Łańcuta z całkowicie wyposażonym zamkiem i słynną na Europę powozownią a dalej to Jarosław i Przemyśl z ponad tysiącletnią historią, który od 1089 r. przez 200 lat był samodzielnym księstwem ruskim.

Aktualnie, nie da się porównać miasta do Rzeszowa, który opuściłem w roku 1981. Wtedy wychodziło się z domu przy ul. Broniewskiego na Baranówce I, zakładało narty i dreptało się w pola straszyc zające. Dzisiaj (mój stary adres to prawie śródmieście) to 2,5-krotnie liczniejsze, prawie 200-tysięczne miasto, stolica województwa a także centrum Rzeszowskiego Obszaru Metropolitalnego, miasto stało się rozwijającymi ośrodkami przemysłu informatycznego, lotniczego, budowlanego i chemicznego, jest również ośrodkiem akademickim z Politechniką, Uniwersytetem i 49 tys. studentów. Tutaj od lat odbywają się festiwale Polonijnych Zespołów Pieśni i Tańca. Nie można też zapominać, że jest stolicą atrakcyjnych turystycznie Bieszczad. Ostatnio "wzbogaciło" się o kilka tysięcy żołnierzy amerykańskich, elitarniej jednostki wojsk powietrzno-desantowych stacjonujących w Jasionce z baterią Patriotów. Ich obecność przyczyniła się do popularności i wybitnego wzrostu spożycia pizzy i steaków oraz rozbudowy zaplecza gry w kręgle. Żołnierze cieszą się sympatią mieszkańców a szczególnie restauratorów. Ważnym wydarzeniem związanym z ich obecnością była wizyta prezydenta Bidena w Jasionce w drodze do Kijowa. Można ją chyba porównać tylko do wizyty króla Jana Sobieskiego złożonej w Rzeszowie po bitwie pod Wiedniem, drobna różnica polega jednak na tym, że król dziękował Rzeszowianom za udział w bitwie a prezydent odwiedzał swoich żołnierzy. W Rzeszowie zamieszkuje również ponad 40 tys. Ukraińców i wygląda na to, że część z nich zostanie na zawsze z korzyścią dla Kraju. Miasto jest środowiskiem przyjaznym z dużą ilością zadbanej zieleni, kilku galerii z handlem i usługami, z dobrą wodą, niezłym powietrzem i w sumie nieźle się tu mieszka.

Przepraszam, że tak niewiele da się powiedzieć o tym mieście w krótkim artykule.

Źr. Wkp.

opr. Roman Kaznowski





# Odpowiedzi na Pytania Prawne Czytelników

W związku z częstymi prośbami czytelników, w tej serii artykułów odpowiadam na wybrane pytania czytelników na tematy prawne i proszę o przysyłanie kolejnych pytań, na które chcielibyście uzyskać odpowiedzi. Dla ochrony prywatności, imiona osób i niektóre fakty zostały zmienione. Poniższy artykuł ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi porady prawnej.

***Jestem nieudokumentowaną imigrantką mieszkającą na Florydzie. Posiadam prawo jazdy wydane przez inny stan i pracuję na Florydzie „na czarno”, aby móc się utrzymać. Obawiam się o swoją przyszłość, gdyż słyszałam o wejściu w życie nowej ustawy skierowanej przeciwko nielegalnej imigracji. Chciałabym uzyskać informacje na temat tego nowego prawa i co ono dla mnie oznacza?***

**Halina z Hudson, FL**

Droga Pani Halino,

Gubernator Florydy, Ron DeSantis, podpisał niedawno nową ustawę mającą na celu zwalczanie nielegalnej imigracji, która weszła w życie w dniu 1 lipca, 2023 roku. Według słów gubernatora, ma to być „najostrzejsza ustawa stanowa przeciw nielegalnej imigracji, jaką kiedykolwiek przyjęto.” Ustawodawstwo to ma dać Florydzie „najbardziej ambitne przepisy przeciwko nielegalnej imigracji w kraju.”

Nowa ustawa stanowi, że świadome posługiwanie się fałszywym dokumentem tożsamości przez nieupoważnionego cudzoziemca w celu zdobycia zatrudnienia będzie poważnym przestępstwem, tzw. „felony” trzeciego stopnia. Dodatkowo, wprowadza dla urzędów stanowych lub samorządowych zakaz przekazywania funduszy jakiegokolwiek osobie lub organizacji w celu wydawania dowodów tożsamości lub innych dokumentów nielegalnym imigrantom.

Nielegalni cudzoziemcy nie będą już mogli polegać na prawach jazdy wydanych przez inny stan lub kraj. Jeśli inny stan wydał prawo jazdy nielegalnemu cudzoziemcowi, który nie był w stanie udowodnić legalnego pobytu w USA w momencie wydania prawa jazdy, osoba ta ma zakaz prowadzenia pojazdu silnikowego na Florydzie.

Ponadto, nowe przepisy będą wymagać od każdego szpitala, który akceptuje program Medicaid, umieszczania na formularzach rejestracyjnych pytania, czy pacjent jest obywatelem Stanów Zjednoczonych lub czy przebywa tu legalnie. Szpitale będą zobowiązane do przekazywania Agencji Administracji Opieki Zdrowotnej kwartalnego raportu zawierającego szczegółowe informacje na temat liczby pacjentów, którzy odwiedzili pogotowie ratunkowe lub zostali przyjęci do szpitala w każdej kategorii statusu imigracyjnego.

Nowa ustawa zobowiązuje prywatnych pracodawców zatrudniających 25 lub więcej pracowników do korzystania z systemu „E-Verify” dla nowych pracowników od 1. lipca 2023 r. Ustawa ta rozszerza również kary dla pracodawców, którzy nie przestrzegają wymogów „E-Verify”, w tym możliwe zawieszenie i cofnięcie licencji pracodawcy oraz nałożenie kar na pracodawców, którzy świadomie zatrudniają nielegalnych cudzoziemców.

Nowe przepisy czynią również poważniejszym przestępstwo przemytu ludzi w przypadku przemytu nieletniego, przemytu więcej niż pięciu osób oraz gdy oskarżony był uprzednio karany za przemyt ludzi.

Nie wiadomo jeszcze, jak rygorystycznie to nowe prawo będzie egzekwowane i czy faktycznie zwiększy ono liczbę deportacji. Należy pamiętać, że jeżeli chodzi o Pani sytuację, to także przed wejściem w życie tej nowej ustawy nielegalne było podejmowanie pracy bez pozwolenia na pracę, posługiwanie się fałszywymi dokumentami i prowadzenie samochodu bez ważnego prawa jazdy. Nie jest to więc nic nowego, ale słusznie obawia się Pani o swoją przyszłość jako nieudokumentowana imigrantka w obecnej sytuacji politycznej.

W celu uzyskania więcej informacji na ten temat zapraszam również do wysłuchania moich podcastów dostępnych na stronie [www.PiaseckaLaw.com](http://www.PiaseckaLaw.com).

*Agnieszka Piasecka, Esq.*

*Agnieszka Piasecka jest polskim adwokatem w Clearwater posiadającym licencję do praktykowania prawa na Florydzie. Urodziła się i wychowała w Polsce. Uzyskała swój pierwszy dyplom prawa z wyróżnieniem na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. Na Florydzie uzyskała doktorat prawa z wyróżnieniem na Stetson University College of Law. Studiowała również prawo międzynarodowe w Holandii na Uniwersytecie Tilburg. Agnieszka Piasecka posiada wyróżnienia nadawane przez Avvo: „Clients Choice Award” za doskonałe recenzje klientów oraz „Top Attorney” w rankingu adwokatów na Florydzie. Agnieszka ma w sumie ponad 350 pozytywnych opinii klientów na Google i Avvo. Mówi biegle po polsku i oferuje bezpłatną pierwszą konsultację prawną.*

**Adres biura: 13575 58th Str. N., Clearwater, FL 33760,  
telefon: 727-538-4171 lub 813-786-3911.**

Więcej informacji na powyższy temat można znaleźć na stronie:  
[www.PiaseckaLaw.com](http://www.PiaseckaLaw.com).



# Zadbamy o Twoją przyszłość finansową!



- ▲ Planowanie emerytalne i inwestycyjne
- ▲ Przenoszenie i konsolidacja kont IRA i planów 401k
- ▲ Plany emerytalne dla właścicieli biznesów i osób samozatrudnionych
- ▲ Ubezpieczenia na życie
- ▲ Profesjonalne i niezależne doradztwo finansowe w języku polskim, 12 lat doświadczenia
- ▲ Strategie finansowe dopasowane do potrzeb klientów
- ▲ Planowanie spadkowe, podatkowe i dużo więcej

Potrzebujesz pomocy w  
zaplanowaniu swojej emerytury?  
Zadzwoń i umów się na bezpłatną konsultację:

## 813-999-2466

[www.ZaplanujFinanse.com](http://www.ZaplanujFinanse.com)

 [www.facebook.com/ZaplanujFinanse](https://www.facebook.com/ZaplanujFinanse)

**Dariusz Godlewski, RFC**  
Prezydent Financial Wealth Alliance



© 2019 Financial Wealth Alliance. We are an independent financial services firm helping individuals create retirement strategies using a variety of investment and insurance products to custom suit their needs and objectives. Investment advisory services offered through Brookstone Capital Management, LLC (BCM), a registered investment advisor. BCM and Financial Wealth Alliance are independent of each other. Insurance products and services are not offered through BCM but are offered and sold through individually licensed and appointed agents. Investing involves risk, including the potential loss of principal. No investment strategy can guarantee a profit or protect against loss in periods of declining values.



# KRAVITZ LAW GROUP, P.A.



Żadnych opłat ani kosztów,  
chyba że wygramy Twoją sprawę.  
Bezpłatna konsultacja

Ponad 40 lat  
wspólnego  
doświadczenia

## Odszkodowanie za:

- Wypadki Drogowe
- Obrażenia Powypadkowe
- Poważne Błędy Medyczne



# 727-677-8804

[Jowita@KravitzLawGroup.com](mailto:Jowita@KravitzLawGroup.com)

Adwokat Jowita Wysocka Kravitz mówi po Polsku

Biura w :  
Clearwater , St. Pete, Tampa, Boston



## Właściwa opieka wymaga właściwego zespołu

Poznaj naszego lekarza gotowego służyć Ci pomocą

**Zadzwoń i umów się na spotkanie VIP. Otrzymasz kartę podarunkową o wartości \$10.\*\***

**1-727-619-2444, TTY 711**

Akceptujemy większość planów Medicare.

### Optum - Klinika w Dunedin

1460 Beltrees Street, pokój 1,  
Dunedin, FL 34698

Od poniedziałku do piątku w godz. 8 a.m.–5 p.m.  
[florida.optum.com](http://florida.optum.com)

### Pacjenci Optum korzystają z:\*

- możliwości umówienia się na wizytę tego samego dnia w nagłych przypadkach
- dostępności usługodawcy na dyżurze przez 24 godziny na dobę
- zarządzania i edukacji w zakresie chorób
- szczepień
- płynów i leków podawanych dożylnie
- laboratorium na miejscu i usług EKG
- opieki profilaktycznej
- leczenia układu oddechowego



### Izabela Kowal, MD

**Specjalizacja:** Internista

**Języki:** angielski, polski

\*Prosimy o kontakt telefoniczny w celu uzyskania pełnej listy programów i usług.

\*\*Karta upominkowa o wartości \$10 zostanie wysłana pocztą po wizycie w klinice.

Optum® jest znakiem towarowym firmy Optum, Inc. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. Z uwagi na stałe dążenie do poprawy jakości usług i produktów, Optum zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. Optum przestrzega zasad równouprawnienia w zatrudnieniu.

© 2022 Optum, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. 6290097 01/22





## Słowniczek ubezpieczonego

Na podstawie codziennych rozmów i współpracy z klientami wnioskujemy, że największe problemy związane ze zrozumieniem zasad działania systemów opieki zdrowotnej na terenie Stanów Zjednoczonych wynikają z niepełnej znajomości używanych terminów. Na prośbę naszych czytelników postaramy się przybliżyć parę z nich tak, byście otrzymali podstawy terminologii obowiązującej w naszej branży.

**Medicare** - program ubezpieczeń społecznych administrowany przez rząd federalny od 1966 roku. Gwarantuje on dostęp do ubezpieczenia na zdrowie dla osób powyżej 65 roku życia, które przepracowały w USA co najmniej 40 kwartałów i płaciły stawki na Medicare przy rozliczaniu podatków dochodowych oraz dla osób młodszych będących na rentach inwalidzkich (disability) przez 24 miesiące.

Podstawowe elementy programu **Medicare**:

**Part A** – część A – przyznawana automatycznie przy otrzymaniu Medicare, pokrywa częściowo koszty leczenia szpitalnego,

**Part B** – część B – przyznawana dla osób nieposiadających ubezpieczenia w pracy lub rezygnujących z niego, pokrywa 80% kosztów lekarskich zatwierdzonych przez Medicare, po opłaceniu rocznego deductible, posiadająca stałą opłatę ściągającą zazwyczaj z emerytury

**Part C** – część C – plany typu **Medicare Advantage** – plany oferowane przez prywatne firmy ubezpieczeniowe stanowiące alternatywę pokrycia i zmniejszenia kosztów leczenia w systemie Medicare. Z zasad muszą one pokrywać co najmniej te świadczenia, które pokrywane są przez oryginalne części Medicare (Part A i Part B)

**Part D** – część D – **PDP - Prescription Drug Plan** – Zniżkowy plan na leki na receptę

**Premium** - opłata miesięczna - miesięczna stawka, która płacimy za polisę ubezpieczeniową.

**Deductible** - udział własny - jest to kwota ustalona na polisie, do wysokości której, ubezpieczony płaci za leczenie w 100%. Dopiero po przekroczeniu tej kwoty ubezpieczenie zaczyna pokrywać koszty leczenia.

**Co-pay** - opłata własna - z góry ustalona w polisie, stała opłata za korzystanie ze specyficznych usług lub świadczeń np. za wizytę lekarską lub wizytę na pogotowiu.

**Coinsurance** - udział wspólny - po zapłaceniu **deductible** ubezpieczony może być nadal odpowiedzialny za część kosztów leczenia, zazwyczaj 20% – 50% (zwanego Coinsurance), dopóki nie osiągną one wyznaczonego na polisie limitu (**Maximum Out of Pocket**).

**Maximum Out of Pocket (MOOP)** - maksymalny roczny koszt leczenia. Termin określający maksymalny wydatek roczny, za który odpowiedzialny jest pacjent. Powyżej tej kwoty firma ubezpieczająca przejmuje wszystkie koszty leczenia ustalone w polisie. W planach związanych z **Medicare** nie obejmuje one kosztów leków na receptę.

**Network** - Preferowana Grupa Lekarska - grupa lekarzy, szpitali lub zakładów lekarskich posiadających preferencyjne umowy z firmą ubezpieczeniową. Dzięki kontraktowi z networkiem mogą oni oferować swoje usługi po preferencyjnych cenach ustalonych w umowie.

**MIB (Medical Information Bureau)** - firma zajmująca się zbieraniem informacji o stanie zdrowia pacjentów w celu wyławiania nieścisłości dotyczących stanu zdrowia i ich nawyków.

**Extra Help – Low Income Subsidy** - dodatkowa pomoc dla osób o niskich dochodach i zasobach nie kwalifikujących się na Medicaid. W zależności od poziomu dochodu wpływa ona na koszt opłaty miesięcznej za Part D Medicare, jak również jego deductible i opłat za leki. Pomoc ta może w skali rocznej przewyższać \$5,000.

Robert Sobczak





# W



**ROZCHNICIA POWSTANIA WARSZAWSKIEGO**

**Niedziela 30 lipca 2023 3:00 PM**

*Polskie Centrum w hołdzie Powstańcom*

*Zapraszamy wszystkich do wspólnego  
śpiewania nie zakazanych piosenek*

*W programie wystąpią lokalni artyści*

**SALA BAROWA BILETY: \$20/\$25**

1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755

[facebook.com/pcjp2](https://facebook.com/pcjp2), [polishcenterfl.org](https://polishcenterfl.org)

BIURO PC - (727)-298-8609



**GODZINA "W"**





# Cud nad Wisłą

**Niedziela, 13 sierpnia 2023 godz. 3 PM**

**GRA IRENA i ALEX | OBIAD | BILETY \$20/\$25**



**Sala Barowa**

**Polskie Centrum im. Jana Pawła II**

1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755

[facebook.com/pcjp2](https://facebook.com/pcjp2) | [polishcenterfl.org](https://polishcenterfl.org) | 727-298-8609





# PRCUALife™ ...z Tobą na każdym etapie życia!

PRCUALife  
gave me  
financial peace  
of mind!

I just wanna play  
SPORTS! 🏈 🏀

♥️ Lubię 🎵  
TAŃCZYĆ!

...a ja?

Chcę, by moje dzieci  
pielęgnowały  
**POLSKIE  
DZIEDZICTWO!**



## UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE

BEZTERMINOWE, TERMINOWE,  
FINAL EXPENSE

**10% ZNIŻKI W PLANIE RODZINNYM**

## KONTA EMERYTALNE

NON-QUALIFIED & IRAS

**MYGA 4.50% APY - 3 LATA GWAR.**

**SERIA EDGE 150<sup>K</sup> (\$1500 MIN. DEP.)**

## KORZYŚCI CZŁONKOWSKIE

POLSKIE SZKOŁY I GRUPY TANECZNE

TURNIEJE SPORTOWE

STYPENDIA NAUKOWE

WYDARZENIA KULTURALNE

NARÓD POLSKI I INNE PUBLIKACJE

RABATY *PERKSPOT* I ZNIŻKI  
NA LEKARTWA

**I WIELE WIĘCEJ!**

**O nas...** Polish Roman Catholic Union of America (PRCUALife) pozostaje najstarszą i czołową polonijną organizacją bratniej pomocy w Ameryce. Od 1873 roku **PRCUA** w swojej działalności nawiązuje do korzeni wiary rzymsko-katolickiej, jak i wzmacnia swoją pozycję w polsko-amerykańskiej społeczności. **PRCUALife** to dziś także dynamicznie rozwijająca się instytucja finansowa, oferująca szeroką gamę planów ubezpieczeniowych na życie, kont emerytalnych i dodatkowych korzyści członkowskich. **PRCUALife** działa na terenie 27 stanów, w tym także na Florydzie. W swojej unikatowej misji organizacja ma zabezpieczenie potrzeb finansowych swoich członków, jak również promocję polskiej kultury, dziedzictwa i tradycji.

Dołącz do nas!



**PRCUA 150**  
years

Serving Roman Catholics Since 1873

**ZJEDNOCZENIE POLSKIE RZYMSKO-KATOLICKIE W AMERYCE**  
**(800) 772-8632 | PRCUA.ORG**



202306-PCJPII-FL-GA



# PSFCU MORTGAGES

## NOW IN FLORIDA

REFINANCE, PURCHASE, OR  
INVEST IN A 1-4 UNIT  
RESIDENTIAL  
PROPERTY

AS LOW AS A

# 3%

DOWNPAYMENT



**Monika Sokolowski**

Florida Mortgage Loan Consultant

(941) 740-3375



For more information about PSFCU Mortgages, visit our website

[www.PSFCU.com](http://www.PSFCU.com)

The minimum 3% down payment applies to 5, 7 and 10-year adjustable rate mortgages on single-family homes. All loans are subject to credit approval and verification. Monthly payment on a 15 year fixed rate mortgage loan at 3.375% (APR\*) is \$ 7.09 for each \$1,000 borrowed. Offer for PSFCU Members only. Membership restrictions apply. Other restrictions may apply.





# Zapraszamy do naszej kliniki stomatologicznej!



**TLC**  
DENTISTRY

## Oferujemy

- Czyszczenie zębów
- Leczenie próchnicy
- Usuwanie zębów
- Koronki
- Mostki
- Protezy
- Implanty
- Wybielanie zębów

## Promocja dla nowych pacjentów

Zdjęcia RTG + Przegląd  
**za darmo**

Ważna do 08/31/2023



(727) 785-2467



tlcdentistryfl@gmail.com



www.dentistdunedinfl.com



2323 Curlew Rd #2F,  
Dunedin, FL 34698



Dr. Natalia Radzikowski

## **PRAWO IMIGRACYJNE TESTAMENTY I TRUSTY PEŁNOMOCNICTWA, DEEDY ODSZKODOWANIA / WYPADKI**

### ADWOKAT AGNIESZKA PIASECKA

DOKTORAT PRAWA Z WYRÓŻNIENIEM - STETSON LAW, FLORYDA, USA.  
MAGISTER PRAWA Z WYRÓŻNIENIEM - UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI, POLSKA.  
PONAD 300 5-GWIAZDKOWYCH RECENZJI KLIENTÓW NA GOOGLE I AVVO  
13575 58TH ST. N. CLEARWATER, FL 33760, PIASECKALAW.COM

# **727-538-4171**





# LAW OFFICES OF ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

## Adwokat Andrew Wieczorkowski

2472 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765

Tel. (727) 726-1200, Fax: (727) 726-7088, E-mail: [awlawyeradvice@gmail.com](mailto:awlawyeradvice@gmail.com)

**26 lat praktyki**

**Adwokat mówi po polsku i angielsku**

**Może Ciebie reprezentować w:**

- Florida Supreme Court
- All Circuit and District Courts of Appeal in Florida
- Federal Court in Florida

**Prowadzi Sprawy:**

- Biznesowe
- Wypadkowe
- Rodzinne i Rozwodowe
- Spadkowe
- Imigracyjne



**Tampa Bay • Clearwater • Dunedin • Palm Harbor**

**POLECAM USŁUGI  
PRZY ZAKUPIE,  
SPRZEDAŻY  
I WYNAJMIE  
NIERUCHOMOŚCI  
NA FLORYDZIE**

*All Tampa Bay and Clearwater Area*

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA W JĘZYKU POLSKIM



Kupno domu,  
Inwestycja w nieruchomość na  
wynajem wakacyjny lub całoroczny  
Chcesz wystawić swój dom  
na sprzedaż? Zgłoś swój dom.  
Solidni klienci czekają!



**Tel. 630-617-5673, E-mail: [Izabella.H.Jankowski@gmail.com](mailto:Izabella.H.Jankowski@gmail.com)**



# Jerzy Paluta

2 maja 1928 – 13 maja 2023



13 maja 2023 zmarł Jerzy Paluta, lat 95. Urodził się w Koninie. W czasie drugiej wojny światowej został zabrany przez niemieckiego okupanta do obozu pracy. Do USA wyemigrował w roku 1950 i zamieszkał w Chicago. W czasie wojny koreańskiej służył w armii amerykańskiej. W Chicago ożenił się z Marylą, z którą miał pięcioro dzieci. W latach 70-tych zakupił farmę w Wausaukee, Wisconsin, gdzie przeniósł się na stałe po przejściu na emeryturę. Z czasem jego drugim domem stała się Floryda, spędzał tu zimy. Był wieloletnim członkiem Polskiego Centrum, które wraz z żoną Sandy regularnie odwiedzał, uczestnicząc w obiadach, uroczystościach, ważnych wydarzeniach. Aktywnie brał udział w spotkaniach Klubu Seniora. Zmarł w Largo, pozostawiając pogrążoną w smutku rodzinę – żonę Sandy, pięcioro dzieci, jedenaścioro wnuków i czworo prawnuków.

Msza święta, Celebration of Life i pogrzeb odbyły się 22 lipca w Wausaukee, Wisconsin. Pożegnanie zmarłego z Florydą – Celebration of Life – odbyło się 21 maja w Regal Palms w Largo. Polskie Centrum ciągle otrzymuje donacje od jego rodziny i przyjaciół, bo takie było jego życzenie. Był to piękny gest z jego strony – mimo, że już go nie ma, ciągle kontynuowane jest wsparcie ukochanego przez Niego Centrum.

MÓWIMY  
PO  
POLSKU  
!!!

**AUTO HANDEL**  
2635 Sunset Point Rd  
Clearwater  
Florida, 33759  
(727) 324 9818



[www.VIPAUTOGROUPINC.com](http://www.VIPAUTOGROUPINC.com)

FOLLOW US  
ON



## Modlitwa

Gdy klęczasz przy łóżku odmówić pacierze  
Czy robisz to z wiarą ? czy robisz to  
szczerze?

W głębokim skupieniu, pod osłoną nocy  
Szukasz natchnienia i Bożej pomocy.

Czy z Bogiem czy z diabłem, dzisiaj dzień  
przeżyłeś

A może uczynkiem, mową, krzywdę  
uczyniłeś?

Myśl jak błyskawica na pół cię rozrywa  
Bo może fałszywa twa modlitwa bywa.

Bo po co w coś wierzyć, gdy za to nie  
płacą

Dzień spędzić z Chrystusem jest mozolną  
pracą

A Bóg wszystko widzi i On tego żąda  
Żeby z nim rozmowa była prawdziwa i  
mądra

Dziś kiedy już jesteś w szpitalnej pościeli  
Myślałeś żeś wieczny, a tu w jednej  
chwili

TRAGEDIA - i czeka cię z Panem rozmowa  
Czy Bóg Ci wybaczy ? gdy na sąd cię  
wzywa?

Bóg czekał i czekał, Ty czasu nie miałeś  
Na później, na jutro wiarę odkładałeś  
Myślałeś że jesteś panem tego świata  
Modlitwa poczeka na twe starsze lata

*Bolek Ogrodny*



## TWÓJ MAJSTEREK HANDYMAN

Naprawy, wymiany, odnawianie mieszkań i domów, malowanie, elektryka, hydraulika, płytki, szafki, listwy sufitowe i ściennie, itp.



**Krzysztof Pilawski**

Proszę dzwonić lub wysłać tekst

**tel. (650) 815-9766**

Wszystkim chorym i cierpiącym  
Członkom Polskiego Centrum  
życzymy  
szybkiego powrotu do zdrowia



Smakoszy naszej kuchni serdecznie zapraszamy do Polskiego Centrum na smaczne obiady w każdą niedzielę o godzinie 15:00.

W godzinach otwarcia Centrum prowadzimy sprzedaż pierogów, kopytek i bigosu.

**Życzymy smacznego!**



**INSTALACJA I NAPRAWA  
SYSTEMÓW GRZEWczyCH**

**ORAZ KLIMATYZACJI**

**Najwyższa fachowość**

**i najlepsza cena =**

**100% SATYSFAKCJI!**

Służymy Polonii w rejonie  
Clearwater i okolic  
od ponad 20 lat!

**Finansowanie  
0% do 60  
miesięcy**



**AirMax Refrigeration, LLC**

Skontaktuj się z Markiem!

Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: [airmaxrefrigeration@gmail.com](mailto:airmaxrefrigeration@gmail.com)

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer **TRANE, Goodman i Comfortmaker**

**Serwis  
24H**



# ZAPŁAĆ MNIĘJ

## BY SPRZEDAĆ SWÓJ DOM

→ Prowizje tylko od 2% do 4% ←



### BARBARA ZAPAL

1545 S Belcher Road  
CLEARWATER  
727-599-4722

CHARLES  
RUTENBERG REALTY

## Jedyna polska wytwórnia wędlin na Florydzie

WYROBY WŁASNE  
- NISKIE CENY!

# 50

GATUNKÓW WĘDLIN  
PRODUKOWANYCH  
BEZ KONSERWANTÓW,  
SZTUCZNYCH BARWNIKÓW,  
NIE FOLIOWANE

POLECAMY CODZIENNIE ŚWIEŻE:

- ▶ najlepsze gatunki mięs, wędlin i wyrobów garmazeryjnych
- ▶ przygotowywane na miejscu pieczywo, ciasta, pierogi

SZEROKI ASORTYMENT IMPORTOWANYCH ARTYKUŁÓW  
SPOŻYWCZYCH, WIN, PIW I CZASOPISEM

Właściciele  
ponad 20 lat w biznesie  
- Rodzina Przywalny:  
Bernarda, Michał,  
Sylvia i Daniel

Przyjmujemy paczki  
lotnicze i morskie  
do Polski i Europy

## EUROPEAN GOODIES & DELICATESSEN, INC

116 N. Main Ave./Drew Plaza, Clearwater, FL 33765

tel. (727) 442-0637

GODZ. OTWARCIA: wt. - pt. 9AM - 6PM, sob. - 9AM - 4PM

PRZYJMujemy  
KARTY KREDYTOWE  
ORAZ EBT



**Zawsze świeżo! Zawsze smacznie!**

## M & W EUROPEAN DELI

2676 Bayshore Blvd. Suite L  
Dunedin, FL 34698

Godziny otwarcia: wt.-sob. 10 a.m. - 6 p.m.

### NAJWIĘKSZY WYBÓR WŁASNYCH WYROBÓW!



Na zakupy zapraszają  
Małgorzata i Wacław Kamińscy wraz z całą załogą!



### CHLEBY:

żytni ze słonecznikiem,  
multigrain (10 ziaren),  
pszenny

### CIASTA:

serniki,  
drożdżowe,  
rolady owocowe,  
orzechowe  
i tiramisu,  
makowce,  
jabłeczniki,  
bułeczki drożdżowe,  
torty okolicznościowe

### GARMAŻERKA:

sałatka niemiecka i jarzynowa, golonka w galarecie, flaki, bigos, fasolka po bretońsku, gołąbki, smalec, naleśniki, pyzy, krokiety z kapustą i grzybami, krokiety mięsne, paszтет pieczony

### WĘDLINY:

połędwica, połędwica z tłuszczkiem, połędwica podwójna, boczki wędzone, pieczone i rolowane, szynki, kabanosy, kiełbasy - szynkowa, krakowska parzona, sucha i podsuszana z wołowiną, połędwicowa, weselna, wiejska, myśliwska, swojska, grillowa, grillowa ostra, paszтетowa, kaszanka, balerony - wędzony, prasowany i parzony w jelicie

### POLECAMY RÓWNIEŻ:

10 gatunków  
serów żółtych,  
duży wybór  
serów białych,  
ryby wędzone,  
ryby marynowane,  
i szeroki asortyment  
wyrobów z Polski



# AIR CONDITIONING & HEATING

PROFESSIONAL INSTALLATION & REPAIR  
SERVICE CALLS

**ANDY BUSZEWSKI**  
**727-485-4500**  
**universalMIG@yahoo.com**



## Need affordable Medicare that's in step with your life?

Choosing the right Medicare coverage can be confusing.

I can help you find a plan that's right for YOU and YOUR BUDGET.

Serving all of Florida

**health markets.**



Mówię po Polsku

Call today for personalized service!  
**863-940-1161**

**Magdalena Monika Smyl**  
Licensed Insurance Agent

Polska licencjonowana kosmetyczka oferuje zabiegi:  
regenerujące, upiększające,  
makijaż permanentny brwi  
metodą włoskową /Microblading/



Sylwia Szot, MA, LHR

Glam Blading and Beauty

Med SPA

36454 US HWY 19 N.  
Palm Harbor, FL 34684

**15% ZNIŻKI NA ZABIEG  
DLA NOWYCH KLIENTÓW**



**Tel. 727 249 6220** [glambladingandbeauty.com](http://glambladingandbeauty.com)

## JOLANTA FRANCO

[usbank.com](http://usbank.com)

Mortgage Loan Officer  
I speak Polish  
727-260-5429 direct  
941-266-7480 cell  
[jolanta.franco@usbank.com](mailto:jolanta.franco@usbank.com)  
NMLS #:588914

U.S. Bank Mortgage  
3001 N Rocky Point Dr East  
Suite 218  
Tampa, FL 33607



**Supreme Construction AND SERVICES**  
**LUKAS PASTWA**  
GENERAL CONTRACTOR

7097 Aberfeldy Ave  
St. Petersburg FL, 33709

[www.SupremeConstructionAndServices.com](http://www.SupremeConstructionAndServices.com)

[Lukas@SupremeConstructionAndServices.com](mailto:Lukas@SupremeConstructionAndServices.com)

LICENSED AND INSURED CGC 1522124

**TEL: 727-612-3733**

## Bernadette's Tailoring

Custom Tailoring and Alterations  
for Men, Women and Children

**FORMAL CASUAL BUSINESS WEAR**

**727-773-5291**

Coastal Plaza • 2148 Main Street  
Dunedin, Florida • 34698

Tues-Fri 10-7 Sat 9-3



## Robert Wasilewski

LIC# CAC1818189

[anymtimeair727@gmail.com](mailto:anymtimeair727@gmail.com)

[www.anytimeairtampabay.com](http://www.anytimeairtampabay.com)

**ANYTIME AIR**  
HEATING & AIR CONDITIONING  
**727-439-4399**

MAINTENANCE • SERVICE • INSTALLATION • SALES

## ROBERT WIERZBICKI

Owner &  
Chief Mechanic

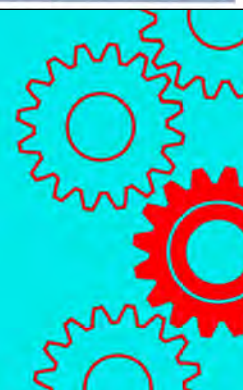
**490 E Bay Dr, Largo, FL 33770**

[robsautofl@gmail.com](mailto:robsautofl@gmail.com)

(484) 223-6938

Mon-Fri 8am-5pm

*Mówię po Polsku*







**AGNIESZKA BAK**  
Realtor®

Cell: (813) 299-7854  
Email: reatoragnesbak@gmail.com



## Oferta

Kolekcjoner, kupi polskie obrazy, zapłaci wysoką cenę, możliwa wycena obrazów.

tel.: 954 328 4015

e-mail: [dega2003@aol.com](mailto:dega2003@aol.com)

Prosić Alicję lub Stanisława Czech



## Cutting Edge Hair Salon

Magda - Polska Fryzjerka

(727) 277-1346

38854 US Hwy 19 N  
Tarpon Springs,  
FL 34689

10% zniżki dla nowych klientów



GRAZYNA MACIEJEWSKA  
Mortgage Loan Officer

c. 203.948.6084  
NMLS: 773354

[grazynam@teachersfcu.org](mailto:grazynam@teachersfcu.org)

Florida

## SUNSHINE ACCOUNTING INC.

PERSONAL & BUSINESS INCOME TAX, BOOKKEEPING, PAYROLL

**ANNA BALICKA**

PALM HARBOR, FL

FAST, ACCURATE, CONVENIENT  
CELL 727 460-5697 TEL/FAX 727 771-8902  
CALL TO SCHEDULE APPOINTMENT  
OR I CAN SEE YOU AT YOUR LOCATION  
[ANNATAXSERVICE@GMAIL.COM](mailto:ANNATAXSERVICE@GMAIL.COM)  
ROZMAWIAM PO POLSKU

## UBEZPIECZENIA SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE • ZDROWIE • BIZNES BANK I PLANY EMERYTALNE

**MAŁGORZATA (MAGGIE) WAZIO**  
Licencjonowany Agent Ubezpieczeniowy

7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777  
Fax: 727-393-0938, Email: [maggie.wazio.leo5@statefarm.com](mailto:maggie.wazio.leo5@statefarm.com)

Tel. 727-397-1495

Mówimy  
po polsku

**State Farm**



## UBEZPIECZENIA

Krystyna Zakrzewski

AAA Palm Harbor  
32050 US 19 North  
Tel. 727-437-5595  
[kzakrzewski@acg.aaa.com](mailto:kzakrzewski@acg.aaa.com)

- DOMY
- SAMOCHODY
- ŻYCIE
- PLANY EMERYTALNE



## UNIPOL TRAVEL

4616 49th Street N.  
St. Petersburg, FL 33709

BILETY LOTNICZE DO EUROPY:

LAST MINUTE I ONE WAY—TO NASZA SPECJALNOŚĆ

ZDJĘCIA DO PASZPORTÓW, WYSYŁKA PACZEK I PIENIĘDZY  
NOTARY PUBLIC—CERTYFIKAT APOSTILLE

Tel/Fax: (727) 526-5979 Od Wtorku do Piątku: 10-5  
[unipol@tampabay.rr.com](mailto:unipol@tampabay.rr.com) Mariola & Marek Nowakowski



1ST POLISH RADIO SHOW  
TAMPA BAY'S NEWS TRAFFIC & WEATHER

WŁĄCZ NOWE RADIO PO POLSKU

**RADIO DEON**

TAMPA - CLEARWATER - SARASOTA  
**1520AM**  
RADIO - ST PETERSBURG  
**103.9FM**

**BUDZIK LUNCH SHOW** START 12.00PM  
OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU

*Slawek Budzik & Artek Stachnick*

ON AIR & TEXT MSG 727-377-0337 RADIODEON.COM



**POLSKA SZKOŁA  
IM. M. SKŁODOWSKIEJ - CURIE  
W  
TARPON SPRINGS**

Zaprasza dzieci na sobotnie zajęcia z języka polskiego i religii.  
Przygotowujemy dzieci do I Komunii Świętej!

Kontakt: (727) 364 5323  
www.polskaszkolamsc.com  
facebook.com/polskaszkolamsc

Szkoła ma siedzibę przy:  
St. Ignatious Catholic Church  
715 East Orange St.  
Tarpon Springs

follow us 

**POLSKA MISJA  
MIŁOSIERDZIA BOŻEGO**  
w Saint Petersburg

Zapraszamy na Msze Święte w języku polskim

do kościoła Św. Pawła  
1800 12th Street North w Saint Petersburgu  
oraz do kaplicy kościoła Św. Jakuba  
8400 Monarch Dr. w Port Richey

Niedziela	10:00 AM	Port Richey
Niedziela	1:00 PM	Saint Petersburg
Poniedziałek	7:00 PM	Saint Petersburg
Wtorek, środa, piątek, sobota	7:00 PM	Saint Petersburg
Czwartek	9:00 AM	Saint Petersburg

Spowiedź Św.  
w 1-szy piątek miesiąca  
w godz. 6pm - 7pm  
w Kościele Św. Pawła, St. Petersburg

**tel. (727) 823-6997**

Kancelaria czynna w środy i piątki  
w godz. 5pm - 7pm




**“Polska Kancelaria”**

Office: 2474 SUNSET POINT RD. CLEARWATER FL 33765  
Tel.: (727) 686-5519 Cell: (727) 580-7972 Fax: (727) 470-9037  
e-mail: [officebs61@gmail.com](mailto:officebs61@gmail.com)



Sprawy spadkowe w Polsce, Testamenty/majątek w Polsce, Zasiedzenie, Emerytury polskie, Umiejscawianie: Transkrypcja aktów małżeństwa, urodzenia, zgonów, wyroków rozwodu (USA) i innych w Polsce. Pełnomocnictwa do Polski, Notary Public – Apostille, Poświadczenie obywatelstwa polskiego, Tłumaczenie dokumentów - j. ang./j. polski/j. rosyjski/j. serbski/ j. chorwacki

*Bożena Stanojevic M.A. (ex-Szabala)*

# ZAPRASZAMY W SIERPNIU I WRZEŚNIU

**UWAGA! W miesiącu sierpniu nie będzie spotkań w Klubie Seniora. Następne spotkanie 7-go września**

Niedziela	30 lipca	3 PM	Sala Barowa	<b>Rocznica Powstania Warszawskiego.</b> Uroczysty obiad i wspólne śpiewanie (nie)zakazanych piosenek. \$25 (goście), \$20 (członkowie), \$5 (dzieci).
Piątek	4 sierpnia	7 PM	Sala Malinowa	<b>Ping Pong i Pijemy z Beczki Piwunio.</b> Wstęp wolny.
Sobota	5 sierpnia	8 PM	Sala Barowa	<b>Dyskoteka.</b> DJ Daski. Wstęp \$2 (goście).
Niedziela	6 sierpnia	3 PM	Sala Barowa	<b>Niedzielny obiad.</b> \$25 (goście), \$20 (członkowie), \$5 (dzieci).
Piątek	11 sierpnia	7 PM	Sala Malinowa	<b>Ping Pong i Pijemy z Beczki Piwunio.</b> Wstęp wolny.
Niedziela	13 sierpnia	3 PM	Sala Barowa	<b>Cud nad Wisłą - Dzień Wojska Polskiego.</b> Uroczysty obiad. Gra Irena i Alex. \$25 (goście), \$20 (członkowie), \$5 (dzieci).
Piątek	18 sierpnia	7 PM	Sala Malinowa	<b>Ping Pong i Pijemy z Beczki Piwunio.</b> Wstęp wolny.
Sobota	19 sierpnia	8 PM	Sala Barowa	<b>Dyskoteka.</b> DJ Leszek. Wstęp \$2 (goście).
Niedziela	20 sierpnia	3 PM	Sala Barowa	<b>Niedzielny obiad i „Twoje Urodziny w PC”.</b> \$25 (goście), \$20 (członkowie), \$5 (dzieci).
Piątek	25 sierpnia	7 PM	Sala Malinowa	<b>Ping Pong i Pijemy z Beczki Piwunio.</b> Wstęp wolny.
Niedziela	27 sierpnia	3 PM	Sala Barowa	<b>Niedzielny obiad.</b> \$25 (goście), \$20 (członkowie), \$5 (dzieci).
Piątek	1 września	7 PM	Sala Malinowa	<b>Ping Pong i Pijemy z Beczki Piwunio.</b> Wstęp wolny.
Sobota	2 września	8 PM	Sala Barowa	<b>Dyskoteka.</b> DJ Daski. Wstęp \$2 (goście).
Niedziela	3 września	3 PM	Sala Barowa	<b>Niedzielny obiad.</b> \$25 (goście), \$20 (członkowie), \$5 (dzieci).
Piątek	8 września	7 PM	Sala Malinowa	<b>Ping Pong i Pijemy z Beczki Piwunio.</b> Wstęp wolny.
Niedziela	10 września	3 PM	Audytorium	<b>Centralne Dożynki Polonijne</b> organizowane przy współpracy z organizacją Polonia Inc., pod patronatem Polskiej Misji Miłosierdzia Bożego. Informacja już wkrótce.

**WSZELKIE ZMIANY W PODANYM PROGRAMIE NA BIEŻĄCO BĘDĄ PODAWANE**

w i-Tygodniku i na stronach Internetu: [www.PolishCenterFL.org](http://www.PolishCenterFL.org), Facebook: [www.facebook.com/pcjp2](https://www.facebook.com/pcjp2)

